

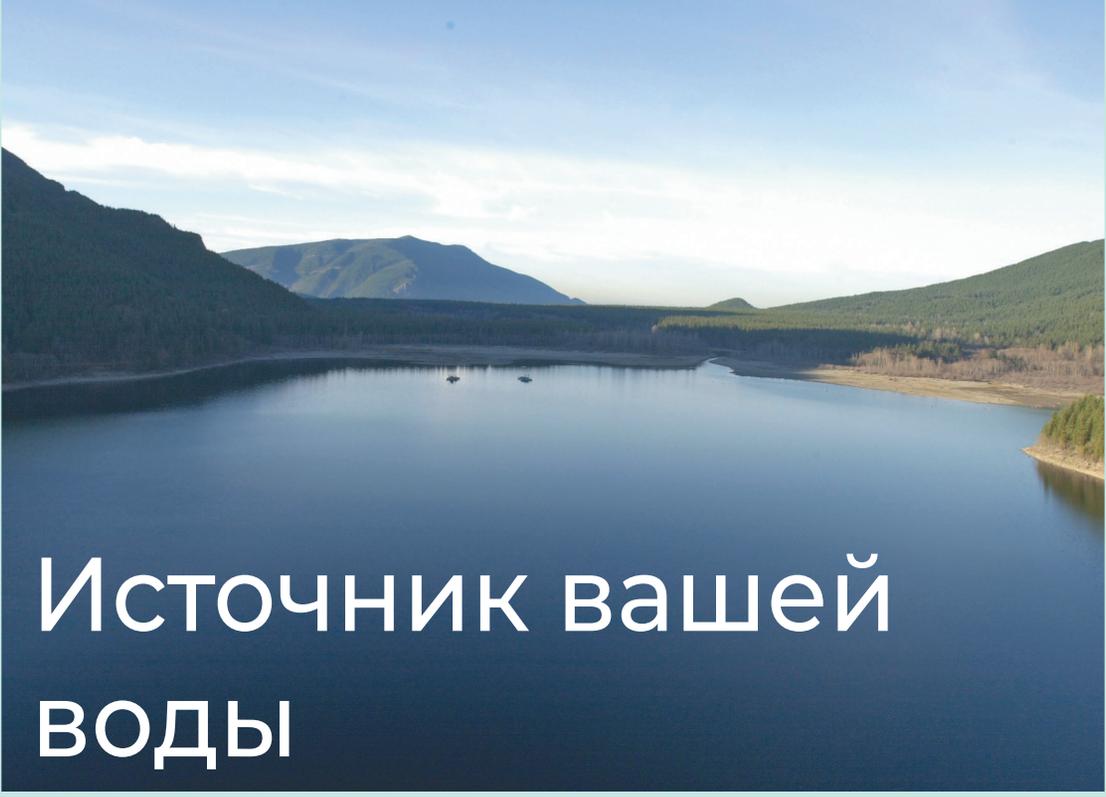


Отчет о качестве ВОДЫ, 2024 г.

Этот отчет содержит
важную информацию
о вашей питьевой
воде и результатах
тестирования в 2023 г.



PWS ID 05575B



Источник вашей ВОДЫ

Чистая и безопасная вода, которую вы пьете каждый день, добывается из Cedar River и южного ответвления русла Tolt River. Эта вода поставляется через компанию Cascade Water Alliance (Cascade), которая закупает воду у предприятия Seattle Public Utilities (SPU) от имени входящих в нее коммунальных предприятий. Компании Cascade также принадлежит водохранилище Lake Tapps, которое в будущем при необходимости может послужить источником питьевой воды для муниципальных нужд. Cascade — это муниципальная корпорация, созданная в 1999 году для обеспечения надежного источника воды для муниципалитетов региона. В состав этого региона входят Bellevue, Issaquah,

Kirkland, Redmond, Tukwila, Sammamish Plateau Water и Skyway Water and Sewer District. Каждый член сообщества имеет право голоса в определении будущего обеспечения своего сообщества чистой, безопасной и надежной питьевой водой. Кроме того, Cascade планирует и реализует программы, мероприятия, информирование и просвещение для всех жителей, учащихся, предприятий, находящихся в зоне ответственности партнерского учреждения, и сообщества в целом. Эти программы помогают продемонстрировать оптимальные способы разумного расхода воды, включая бесплатные ресурсы и приспособления для экономии воды, доступные на сайте

www.cascadewater.org. Сохраняя воду сегодня, мы отсрочиваем необходимость разработки дополнительных источников воды в будущем. Компания Cascade сотрудничает со своими членами, а также другими крупными поставщиками воды в регионе Central Puget Sound для совместного планирования региональных потребностей в водоснабжении сегодня и в будущем. Это обеспечит доступность воды в будущем, а также в случае природных или других чрезвычайных ситуаций. Компании Bellevue Utilities и Cascade планируют удовлетворить наши потребности в воде сегодня и в будущем.

Чтобы защитить ваше здоровье и улучшить качество воды, наша питьевая вода из Tolt River и Cedar River дезинфицируется с помощью ультрафиолетового излучения (ultraviolet, UV) и озона. Обеззараживание с помощью озона — это очень эффективный способ уничтожения криптоспоридий и других микроорганизмов. Хлор добавляется в воду для профилактики таких заболеваний, как холера, лямблиоз и сальмонеллез, и служит защитным барьером от повторного заражения, пока вода находится в распределительной системе. В 2023 году средний уровень хлора в питьевой воде составлял 0,91 миллионной доли (parts per million, ppm). В соответствии с решением общественного голосования, принятым в



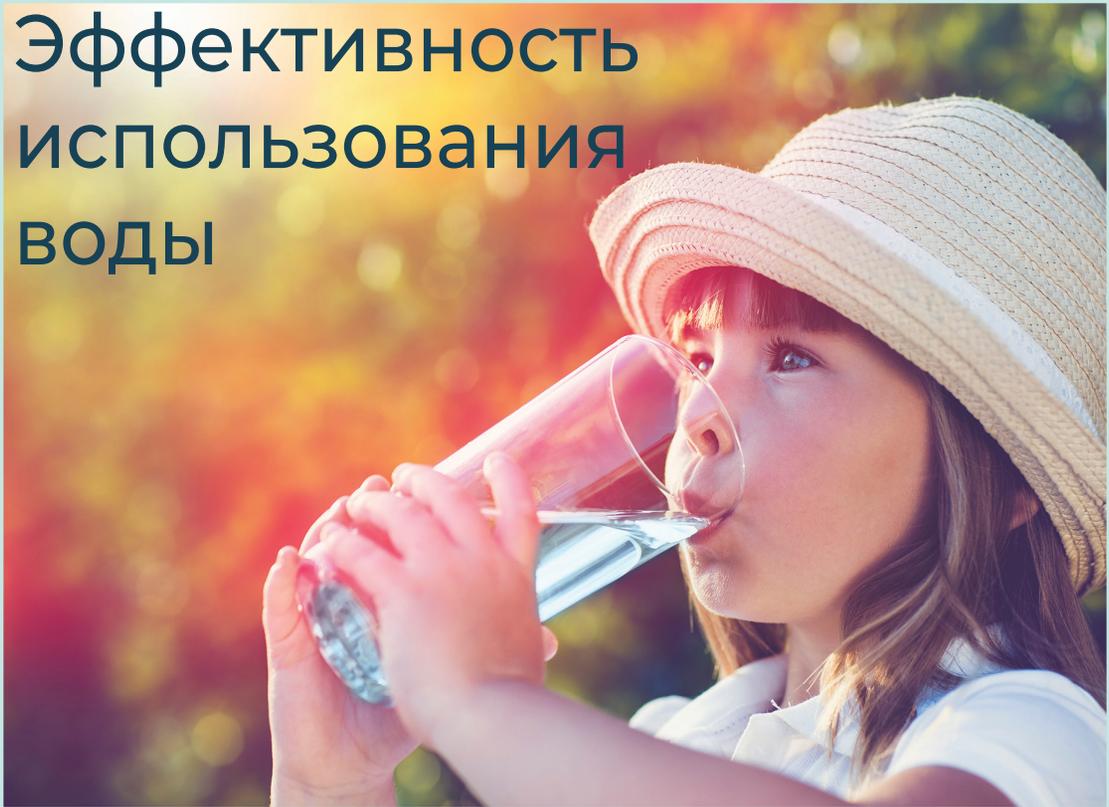
Сиэтле в 1968 году, фтор добавляется компанией SPU во время обработки воды для предотвращения зубного кариеса. В 2023 году средний уровень фтора в питьевой воде составлял 0,65 ppm. Кроме того, в воду добавляется гидроксид натрия для повышения уровня pH (показателя кислотности) до целевого значения 8,2. Уровни pH регулируются, чтобы сделать воду менее агрессивной для

сантехники и уменьшить количество свинца и меди, которые могут растворяться в питьевой воде. После обработки вода содержит очень мало загрязняющих веществ, которые не превышают допустимых пределов.

Информация, предоставленная US Environmental Protection Agency

Источниками питьевой воды (как водопроводной, так и бутилированной) являются реки, озера, ручьи, пруды, водохранилища, родники и колодцы. При движении воды по поверхности земли или через грунт она растворяет природные минералы, в некоторых случаях радиоактивные материалы, а также вещества, образовавшиеся в результате присутствия животных или деятельности человека. Питьевая вода, в том числе бутилированная, вполне ожидаемо содержит хотя бы небольшие количества некоторых загрязняющих веществ. Наличие этих загрязняющих веществ необязательно указывает на опасность воды для здоровья. Дополнительную информацию о загрязняющих веществах и их потенциальном воздействии на здоровье можно получить, позвонив на горячую линию по вопросам безопасной питьевой воды Агентства по охране окружающей среды США (Environmental Protection Agency, US EPA) по телефону 1-800-426-4791. Загрязняющие вещества в питьевой воде несут особую угрозу для некоторых групп населения. С особенно серьезным риском заражения сталкиваются люди с нарушенным иммунитетом, включая лиц с онкологическими заболеваниями, проходящих курс химиотерапии, перенесших трансплантацию органов, имеющих ВИЧ (Human Immunodeficiency Virus, HIV) / СПИД (Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS) и другие отклонения в работе иммунной системы, некоторых пожилых и младенцев. Таким лицам следует обратиться за консультацией относительно питьевой воды к своим поставщикам медицинского обслуживания. Рекомендации US EPA / Центров по контролю заболеваний (Centers for Disease Control) о том, как снизить риск заражения криптоспоридиями и другими микробными загрязнителями, можно получить, позвонив на горячую линию по вопросам безопасной питьевой воды по телефону 1-800-426-4791.

Эффективность использования воды



В 2023 г. компания Bellevue Utilities поставила своим потребителям 23 млрд л (6,1 млрд галлонов) воды. Система водоснабжения Bellevue полностью оборудована счетчиками. Муниципальные власти прилагают усилия, чтобы стимулировать эффективное использование воды, минимизируя ее потерю из-за утечек в системе распределения. На утечки в системе распределения и потерю воды пришлось 6,4 % от общего потребления в 2023 г., что ниже стандартного показателя 10 %, установленного департаментом Washington Department of Health.

Эффективное использование воды очень важно для предоставления безопасного и надежного источника воды, в котором нуждается наше сообщество и сейчас, и в будущем. Компания Cascade выделила информационные, образовательные и программные ресурсы, необходимые для достижения общей экономии питьевой воды в размере 1,9 млн л (0,5 млн галлонов) в день в период с 2019 г. по 2024 г.

Примеры инициатив Cascade:

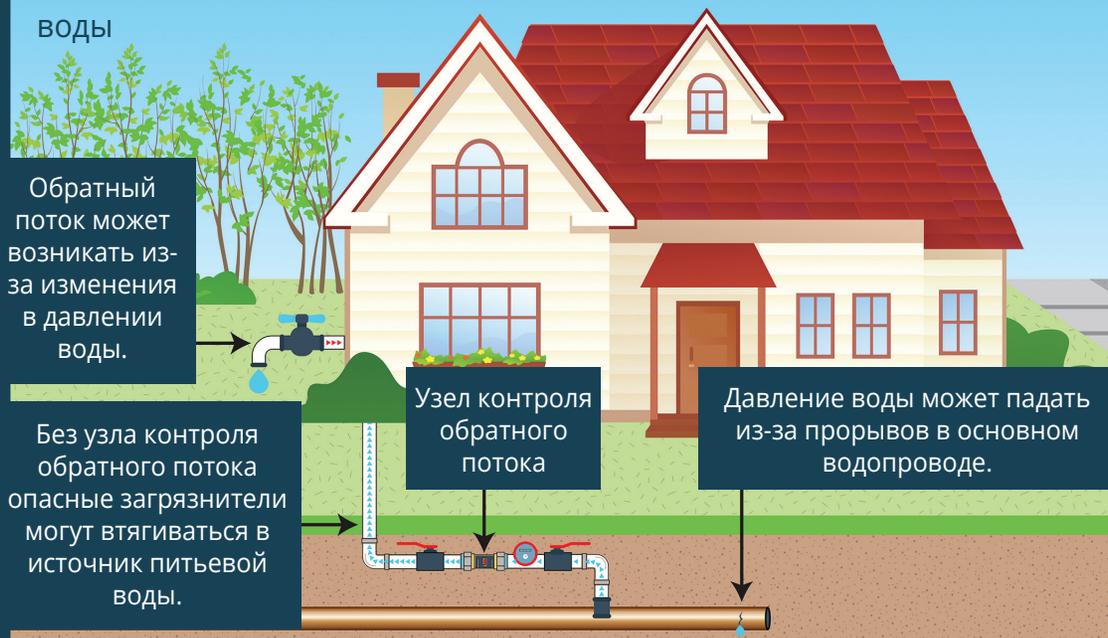
- Предоставлено более 1000 компенсаций EnergyStar и WaterSense.
- Распределено более 5000 приспособлений для экономии воды на мероприятиях сообщества, через сайт Cascade и прямую доставку на объекты недвижимости для нескольких семей.
- Проведено обучение по вопросам, связанным с водой, в школах на презентациях в классах, с помощью удаленных учебных материалов и занятий в дистанционном формате.
- Пропагандировалось сохранение воды на собраниях, занятиях и мероприятиях сообщества, связанных с ландшафтными вопросами.

Узнать больше об эффективности использования воды можно, посетив сайт www.bellevuewa.gov/water-use-efficiency или отсканировав QR-код.



Предотвращение обратного потока

для обеспечения чистоты
и безопасности питьевой
воды



Обратный
поток может
возникать из-
за изменения
в давлении
воды.

Без узла контроля
обратного потока
опасные загрязнители
могут втягиваться в
источник питьевой
воды.

Узел контроля
обратного
потока

Давление воды может падать
из-за прорывов в основном
водопроводе.

Найдите или установите узел контроля обратного потока.

Если ваша система орошения расположена под землей, проверьте, есть ли у вас узел контроля обратного потока. Узел контроля обратного потока — это латунный клапан, обычно расположенный между счетчиком воды и точкой входа системы водоснабжения в ваш дом. Обычно это небольшая зеленая коробка, похожая на счетчик. Если у вашей системы орошения нет узла контроля обратного потока или вы устанавливаете новую подземную систему, водопроводные нормы City of Bellevue требуют как минимум установить узел двойного запорного клапана (Double Check Valve Assembly, DCVA).

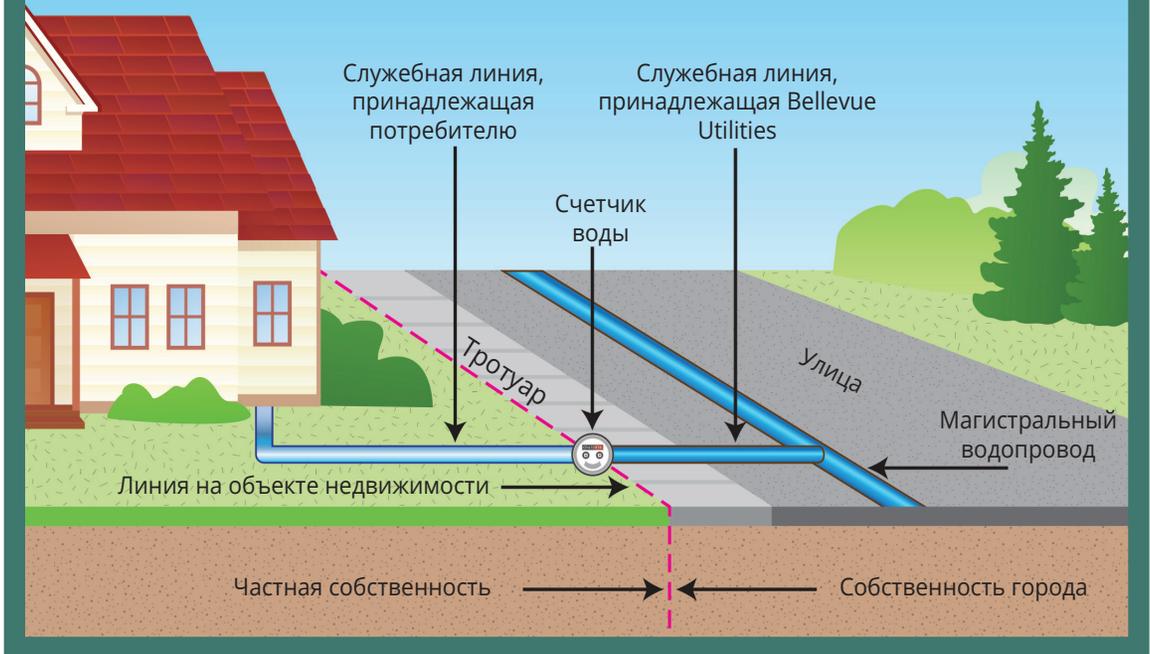
Ежегодно проверяйте узел контроля обратного потока.

Когда такой узел будет установлен или найден, его потребуется ежегодно проверять. Делать это сможет тестировщик, получивший от штата лицензию на проверку таких узлов. Это гарантирует, что узел работает правильно и защищает питьевую воду для населения. Найти список лицензированных штатом тестировщиков и получить ответы на любые вопросы о проверке узлов контроля обратного потока можно, обратившись в службу предотвращения обратного потока Backflow Prevention в City of Bellevue по номеру 425-452-4201 или на сайте bellevuewa.gov/backflow.

Правильно обслуживайте оросительную систему.

Готовя оросительную систему к зиме, обязательно подключайте сжатый воздух к правильно установленному продувочному патрубку, чтобы избежать неумышленного попадания воздуха в систему распределения воды.

Инвентаризация служебных линий



Агентство US EPA требует от всех поставщиков воды провести инвентаризацию служебных линий на наличие свинца (Lead Service Line Inventory) и предоставить результаты к 16 октября 2024 г., чтобы снизить риск контакта со свинцом в питьевой воде, поставляемой в стране. Служебная линия — это небольшая труба, проходящая от магистрального водопровода до счетчика воды (принадлежащая Bellevue Utilities), а также от счетчика до дома (принадлежащая домовладельцу). Компания Bellevue Utilities никогда не использовала свинец в служебных линиях от магистрального водопровода до счетчика. Использование свинцовых линий было запрещено по всему округу King County в 1968 г. Однако в домах, построенных до 1968 г., на участках от счетчика до дома могут быть свинцовые трубы.

Компания Bellevue Utilities провела инвентаризацию обеих участков служебных линий: принадлежащих и ей, и домовладельцам. Однако в прошлом в Bellevue Utilities не собирали данные о

материалах, использованных в служебных линиях на стороне домовладельцев, поэтому в описи для них будет указываться значение Unknown (Неизвестно). Мы уведомляем наших потребителей об этой неясности. В будущем мы будем работать над обновлением данных о материале сервисных линий в собственности и Bellevue Utilities, и потребителей, чтобы снизить количество линий с неизвестным типом материала.

В 2017 г., 2020 г. и еще раз в 2023 г. компания Bellevue Utilities проводила забор проб водопроводной воды в жилье с выборками от 52 до 68 домов в соответствии с текущим нормативом US EPA в отношении свинца и меди (Lead and Copper Rule). В каждом из трех мероприятий ни один из образцов не показал значений выше порогового уровня. Периодические обнаружения низких уровней связаны с арматурой потребителей и их техниками забора проб.

Мы разрабатываем онлайн-инструмент, который позволит нашим потребителям просматривать данные о своих домах

и предприятиях, и просим вас сообщить известную вам информацию о материале своих сервисных линий или дате замены. Кроме того, мы с радостью поможем определить материал, связанный с подключением сервисной линии, если у вас есть вопросы или сомнения.

Узнать больше об инвентаризации служебных линий с содержанием свинца и нормативе US EPA в отношении свинца и меди можно, посетив сайт города www.bellevuewa.gov/lead-service-line или отсканировав QR-код ниже.



Ваша вода проходит контроль и масштабные проверки на протяжении всего года. После тестирования на наличие примерно 200 химических соединений было обнаружено лишь несколько из них (в таблице ниже). Чтобы увидеть полный список химических соединений, в отношении которых проверка проводилась, но не показала их наличия, позвоните в отдел качества воды Water Quality по номеру 425-452-6192 или посетите сайт bellevuewa.gov/drinkingwaterquality.

		Допускаемые EPA пределы		Уровни в Cedar Water		Уровни в Tolt Water		
Обнаруженные соединения	Единицы	MCLG	MCL	Среднее	Диапазон	Среднее	Диапазон	Типичные источники
Необработанная вода								
Всего органического углерода	ppm	NA	TT	0,76	0,42-1,12	1,26	0,99-2,49	Естественное содержание в окружающей среде
Обработанная вода								
Мутность	NTU	NA	TT	0,38	0,19-3,5	0,04	0,02-0,12	Сток с почвы
Мышьяк	ppb	0	10	0,4	0,3-0,6	0,3	0,2-0,4	Эрозия естественных отложений
Барий	ppb	2000	2000	1,5	1,3-1,7	1,2	1,1-1,4	Эрозия естественных отложений
Бромат**	ppb	0	10	0,7	ND-11	0,1	ND-2	Побочный продукт дезинфекции питьевой воды
Фтор	ppm	4	4	0,7	0,5-0,8	0,7	0,6-0,8	Добавка в воде, укрепляющая зубы
Нитрат	ppm	10	10	0,1	Один образец	0,1	Один образец	Эрозия естественных отложений
Всего Тригалометан	ppb	NA	80	Среднее = 27 Диапазон = 13,6-47,4				Побочный продукт хлорирования питьевой воды
Галогензамещенные уксусные кислоты (5)	ppb	NA	60	Среднее = 23 Диапазон = 14,5-27,7				
Хлор	ppm	MRDLG = 4	MRDL = 4	Среднее = 0,91 Диапазон = 0,06-1,72				Добавка в воде для контроля микробов

** Компания Seattle Public Utilities обязана регулярно проверять содержание определенных загрязняющих веществ в вашей питьевой воде, когда город Bellevue закупает у нее воду. Результаты регулярных проверок показывают, соответствует ли ваша питьевая вода стандартам здравоохранения. В октябре 2023 г. для реки Tolt River образец с броматом не проходил анализ, поэтому у SPU нет точных данных относительно качества вашей питьевой воды для данного времени. Однако при учете прошлых данных и результатов, полученных с октября 2023 г., можно сказать, что уровни бромата в Tolt River обычно находятся ниже порога обнаружения.

Определения из таблицы на предыдущей странице

MCLG: целевой максимальный уровень содержания загрязняющего вещества (*Maximum Contaminant Level Goal*). Уровень загрязняющего вещества в питьевой воде, ниже которого нет известных или ожидаемых рисков для здоровья. Уровни MCLG позволяют задавать пороговые значения безопасности.

MCL: максимальный уровень содержания загрязняющего вещества (*Maximum Contaminant Level*). Самый высокий разрешенный уровень содержания загрязняющего вещества в питьевой воде. Уровни MCL устанавливаются максимально близко к значениям MCLG с учетом целесообразности и применением лучших доступных технологий обработки.

MRDL: максимальный остаточный уровень дезинфицирующего средства (*Maximum Residual Disinfectant Level*). Наибольший допустимый уровень содержания дезинфицирующего средства в питьевой воде. Имеются убедительные доказательства того, что добавление дезинфицирующих средств необходимо для контроля микробных загрязнителей.

MRDLG: целевой максимальный остаточный уровень дезинфицирующего средства (*Maximum Residual Disinfectant Level Goal*). Уровень содержания дезинфицирующего средства в питьевой воде, ниже которого нет известных или ожидаемых рисков для здоровья. Показатели MRDLG не отражают преимущества использования дезинфицирующих средств для борьбы с микробными загрязнениями.

TT: технология обработки (*Treatment Technique*). Необходимый процесс, предназначенный для снижения уровня содержания загрязняющего вещества в питьевой воде.

NTU: нефелометрическая единица мутности (*Nephelometric Turbidity Unit*). Мутность — это показатель того, насколько прозрачной выглядит вода. Мутность максимального уровня содержания загрязняющих веществ (*maximum contaminant level, MCL*), применимая к водоснабжению из реки Cedar в 2023 году, составила 5 NTU, а из реки Tolt — 0,3 NTU для не менее 95 % образцов, взятых за месяц. Мутность 100 % образцов из реки Tolt 2023 году была менее 0,3 NTU.

NA: не применяется (*Not Applicable*)

ND: не обнаружено (*Not Detected*)

ppm: 1 часть на миллион (*part per million*) = 1 мг/л = 1 миллиграмм на литр

ppb: 1 часть на миллиард (*part per billion*) = 1 мкг/л = 1 микрограмм на литр

1 ppm = 1000 ppb

Результаты мониторинга свинца и меди					
Параметр и единицы	MCLG	Пороговый уровень+	Результаты за 2023 г.*	Дома, в которых превышен пороговый уровень	Источник
Свинец, ppb	0	15	3,7	0 из 52	Коррозия домашних систем трубопроводов
Медь, ppm	1,3	1,3	0,11	0 из 52	

+ 90-й перцентиль — 90 процентов образцов имели значения меньше указанных.
 * Концентрация загрязняющего вещества, превышение которой приводит в действие очистные или другие требования, которым должна следовать система водоснабжения.

Повышение уровня свинца может привести к серьезным проблемам со здоровьем, особенно у беременных и маленьких детей. Свинец попадает в питьевую воду в первую очередь из материалов и компонентов, связанных с коммуникационными линиями и домашним водопроводом. Bellevue Utilities отвечает за предоставление качественной питьевой воды, но не может проконтролировать все материалы, используемые в компонентах водопроводных систем. Если вода несколько часов оставалась без движения, минимизировать потенциальный контакт со свинцом можно, открыв кран и слив воду в течение периода от 30 секунд до 2 минут, прежде чем использовать воду для питья или приготовления пищи. Если вас беспокоит наличие свинца в воде, вас может заинтересовать тестирование воды. Информацию о содержании свинца в питьевой воде, методах анализа и мерах, которые вы можете предпринять для минимизации воздействия, можно получить, позвонив на горячую линию по вопросам безопасной питьевой воды или посетив страницу <http://www.epa.gov/safewater/lead>.



Часто задаваемые вопросы о воде

Безопасна ли вода в Bellevue для питья и использования?

Безусловно! Вода в Bellevue очень чистая и дезинфицируется с помощью озона и хлора. Вы можете пить ее прямо из крана. Фильтровать или кипятить воду перед питьем или использованием необязательно. Бутилированная вода удобна для путешествий, но она не нужна, когда вы находитесь дома и можете просто открыть кран. Знаете ли вы, что некоторые виды бутилированной воды разливаются прямо здесь, в Bellevue?

Почему у питьевой воды странные вкус и запах?

По нашему опыту, проблемы со вкусом и запахом обычно вызваны застоем воды или засорением садового шланга. В домашней водопроводной системе водопроводные трубы расходятся в разные стороны. Если есть участок, который обычно не используется, вода в нем может портиться. Это вызывает проблемы со вкусом и запахом, когда вода проходит мимо, направляясь в другую часть дома, например на кухню. Вам нужно просто

включить все краны холодной воды внутри и снаружи и дать воде стекать на протяжении 3-5 минут, чтобы освежить водопроводную систему. Обычно это помогает устранить любые проблемы со вкусом и запахом.

Если вы чувствуете очень сильный вкус или запах химиката, проверьте, не присоединен ли садовый шланг. Если оставить присоединенный садовый шланг под давлением, вода из него может попасть в водопроводную систему дома, в результате чего вода приобретет вкус или запах резины или очень сильного химиката. Чтобы устранить проблему, отсоедините все садовые шланги и включите все краны холодной воды, дав воде стекать на протяжении 3-5 минут, чтобы освежить водопроводную систему. Всегда стоит отсоединять садовый шланг, когда он не используется.

Вода в Bellevue жесткая или мягкая?

Питьевая вода в Bellevue очень мягкая. Нет необходимости использовать специальные водосмягчители для одежды или посудомоечных машин.

«Жесткость» и «мягкость» воды обусловлены концентрацией в ней минералов, таких как кальций и магний. Вода считается «мягче», если в ней содержится меньше минералов. Жесткость питьевой воды в Bellevue составляет примерно 1,48 грана на галлон или 25,4 мг/л.

В раковинах и вокруг стоков розовые или черные пятна.

Розовые или черные пятна — это смешанная культура переносимых по воздуху дрожжей, плесени и/или бактерий, которые хорошо растут во влажных условиях. Питьевая вода не является источником их появления. Такие случаи могут участиться летом, когда влажность и более высокая температура увеличивают скорость роста микроорганизмов. Вы можете избавиться от них с помощью частых очищений.



Вода белая и... похожа на молоко.

Белая или похожая на молоко вода, скорее всего, вызвана наличием в ней мелких пузырьков воздуха. Если вы нальете воду в прозрачный стакан и понаблюдаете за ней, вы увидите, как приблизительно через две минуты вода от дна и выше станет прозрачной. Аэрация не представляет опасности для здоровья и может возникнуть в нашей распределительной или домашней водопроводной системе. Свяжитесь с компанией Bellevue Utilities Water Quality, если у вас возникли любые сомнения.



Из крана случайным образом течет черная вода, а потом быстро исчезает. Что это?

Случайное появление воды черного цвета обычно связано со стареющим водонагревателем. Источником очень мелких черных частиц является внутренняя коррозия водонагревателя. Типичный электрический или газовый водонагреватель служит 8–10 лет. Если вы наблюдаете случайные появления черной воды и вашему водонагревателю более восьми лет, возможно, вам стоит заменить водонагреватель новым.

Куда мне обратиться, если вода имеет странный запах, вкус или вид?

Изменения в запахе, вкусе и цвете воды не всегда приводят к проблемам со здоровьем. Но иногда изменения могут быть сигналом о проблемах. Если вы заметили изменения касательно воды, позвоните в компанию Bellevue Utilities по номеру 425-452-7840.



City of Bellevue Utilities
PO Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012

PRSR STD
U.S. Postage
PAID
Bellevue, WA
Permit NO. 61

**ECRWSS
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПОЧТОВЫХ УСЛУГ**

Важная контактная информация

Bellevue Utilities
450 110th Avenue NE
Bellevue, WA 98004
Электронная почта: OMSupport@bellevuewa.gov
Веб-сайт: www.bellevuewa.gov/utilities

Сотрудники компании Utilities находятся на связи круглосуточно, чтобы реагировать на экстренные ситуации. В случае возникновения вопросов касательно качества питьевой воды, перекрестных соединений и тестирования узлов обратного потока, прорыва водопровода, наводнения, переполнения канализации или разлива загрязняющих веществ звоните по номеру 425-452-7840.

В нерабочее время на экстренные звонки

отвечают сотрудники, которые связываются с соответствующим дежурным персоналом.

Присоединяйтесь! Комиссия экологического сопровождения (Environmental Services Commission) — это общественное объединение, которое консультирует Bellevue City Council по вопросам касательно компании Utilities. Отправьте письмо по адресу электронной почты ESC@bellevuewa.gov или посетите страницу bellevuewa.gov/ESC, чтобы узнать даты собраний и получить другую информацию.

Выставление счетов за коммунальные услуги — 425-452-6973

Чтобы оплатить счет за коммунальные услуги, посетите страницу myutilitybill.bellevuewa.gov

Обработка разрешений — 425-452-4898
mybuildingpermit.com

Этот отчет содержит важную информацию о вашей питьевой воде. Чтобы прочитать ее на других языках, посетите страницу www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality



Приложение MyBellevue доступно здесь:



Сканируйте, чтобы ознакомиться с отчетами в Интернете

本報告包含与您的饮用水有关的重要信息。如需阅读其他语言版本, 请访问 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

本報告內含關於您飲用水的重要資訊。若需要使用其他語言閱讀此資訊, 請參觀網站 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality पर जाएं

本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。英語以外の言語でお読みになる場合、www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality をご覧ください。

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으려면, 다음 웹페이지를 방문하십시오: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках он доступен по адресу: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

 За информацией в других форматах, услугами устного перевода или предоставлением разумных приспособлений обращайтесь не менее чем за 48 часов по телефону 425-452-6168 (речевая связь) или по адресу электронной почты adatitleVI@bellevuewa.gov. С жалобами по поводу приспособлений обращайтесь к специалисту по соблюдению Закона о правах американцев с инвалидностью (Americans with Disabilities Act, ADA), Раздел VI Закона о гражданских правах (Title VI) и равных возможностей в администрацию City of Bellevue по адресу электронной почты ADATitleVI@bellevuewa.gov.